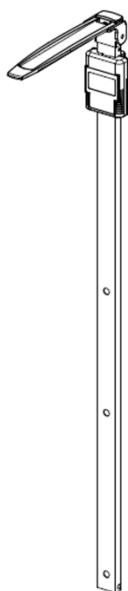


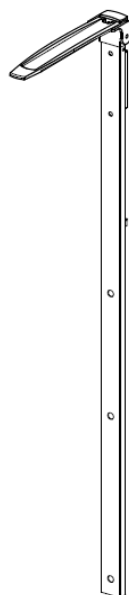


## Mesure de la hauteur

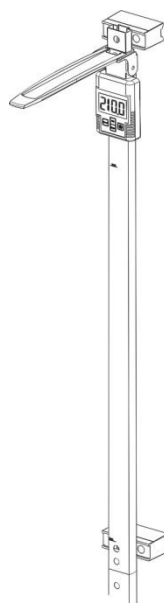
### **Manuel d'utilisation** **HM200D/ HM201D/210D** Stadiomètre numérique Stadiomètre mural numérique



HM200D



HM201D



HM210D

Veuillez garder le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.



# CONTENTS

|                                                                                                          |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage .....                                 | 3  |
| II. Avis de droit d'auteur .....                                                                         | 5  |
| III. Consignes de sécurité.....                                                                          | 6  |
| UN. Informations générales.....                                                                          | 6  |
| B. Directives CEM et Déclaration du fabricant.....                                                       | 9  |
| IV . SPÉCIFICATION .....                                                                                 | 14 |
| V. FONCTIONS CLÉS .....                                                                                  | 15 |
| VI . PRÉSENTATION DU PRODUIT .....                                                                       | 16 |
| HM200D .....                                                                                             | 16 |
| HM201D .....                                                                                             | 16 |
| HM201D .....                                                                                             | 17 |
| HM210D .....                                                                                             | 17 |
| VII . INSTRUCTIONS D'INSTALLATION .....                                                                  | 18 |
| A, accessoires standards HM200D / HM201D .....                                                           | 18 |
| B, HM200D / HM201D/ HM 201M accessoires standards pour balance à roulettes .....                         | 18 |
| Accessoires standard C \ HM210D (pièces de montage mural) .....                                          | 19 |
| D \ Accessoires standards HM210D (pièces de plaque de talon) .....                                       | 20 |
| E \ ASSEMBLAGE DE HM200D & HM201D .....                                                                  | 21 |
| F \ Pour mesurer une hauteur inférieure à 120 cm .....                                                   | 22 |
| G \ Assemblez HM200D/201D/201M sur la balance avec des roulettes.....                                    | 23 |
| H \ HM 201M est une tige de hauteur mécanique qui a la même procédure d'assemblage que HM200D/201D. .... | 24 |
| I \ ASSEMBLAGE DU HM 210D .....                                                                          | 25 |
| VIII . UTILISATION DES HM200 /201/210D.....                                                              | 26 |
| A \ LIBRATION TIGE DE HAUTEUR .....                                                                      | 30 |
| INSTALLATION DE LA TASSE .....                                                                           | 32 |
| IX . Déclaration de conformité du fabricant .....                                                        | 35 |

# I. Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage

| Texte/Symbole                                                                       | Signification                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Attention, consulter la documentation d'accompagnement avant utilisation                                                                                                    |
|    | Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaires.       |
|    | Nom et adresse du fabricant de l'appareil, ainsi que année/pays de fabrication                                                                                              |
|    | Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation.                                                 |
|    | Appareil électromédical, partie appliquée de type B                                                                                                                         |
|    | Appareil électromédical, partie appliquée de type BF                                                                                                                        |
|    | Numéro de catalogue / numéro de modèle de l'appareil                                                                                                                        |
|    | Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne                                                                                                             |
|    | L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil                                                                                      |
|  | Numéro de lot du fabricant pour l'appareil                                                                                                                                  |
|  | Numéro de série de l'appareil                                                                                                                                               |
|  | Identifiant unique de l'appareil                                                                                                                                            |
|  | Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument.                                            |
|  | Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical |

Appareil conforme aux directives CE (modèles vérifiés uniquement)

CE **M20** 0122

**M** : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique

**20** : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 16=2016)

**0122** : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie



L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE (modèles vérifiés uniquement)



Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil (le cas échéant)



Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser (le cas échéant)

CON.

Compteur d'événements confirmant le nombre de fois que l'appareil a été étalonné (le cas échéant)



L'appareil est conforme à l'approbation de la Commission nationale des communications de Taiwan (NCC)



L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis

UK **CA** **M 20** 8506

L'appareil est conforme à la réglementation britannique de 2016 sur les instruments de pesage non automatiques (modèles vérifiés uniquement)

**M** : Étiquette de conformité en conformité avec le Règlement sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique de 2016

**20** : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et l'UKCA l'étiquette a été appliquée. (ex : 20=2020)

**8506** : Identifiant de l'organisme agréé en métrologie



L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation



Polarité d'alimentation de l'appareil.

« En cas de différences, l'icône sur l'appareil lui-même a la priorité »

## **II. Avis de droit d'auteur**

### **Avis de droit d'auteur**

#### **Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taïwan

Tél. : +886-4-2406 3766

Télécopieur : +886-4-2406 5612

Site Web : [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

Courriel : [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.  
Ce manuel d'utilisation est protégé par la législation internationale sur le droit d'auteur. L'ensemble du contenu est sous licence et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder).  
Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.  
N° 103, Guozhong Rd., Dist. Dali,  
Ville de Taichung, 412 62 Taïwan

### **III. Consignes de sécurité**

#### **UN. Informations générales**

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Charder Medical. Il est conçu pour être simple et facile à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local. Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien.

#### **Objectif visé**

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, pour mesurer la taille dans les limites des spécifications, pour une utilisation liée à la taille par des professionnels.

#### **Bénéfice clinique**

Les résultats de mesure peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés à la taille.

#### **Indications/contre-indications médicales prévues**

Mesure : taille du corps du sujet.

#### **Profil du patient visé**

- (a) Âge : aucune restriction
- (b) Poids : aucune restriction
- (c) État du patient : nécessite une mesure de la taille. Peut physiquement s'adapter aux limites de capacité de l'appareil et être capable de se tenir droit (versions non infantiles uniquement).

#### **Profil d'utilisateur visé**

- (a) Avoir au moins 20 ans
- (b) Connaissances minimales :
  - Être capable de lire au niveau du lycée et de comprendre

Chiffres arabes (par exemple 1, 2, 3, 4...)

- Connaissances de base en matière d'hygiène
- Formé au fonctionnement de l'appareil
- Lire le manuel d'instructions

(c) Langue

- Capable de lire la langue du manuel d'instruction et sur-instructions à l'écran

d) Qualifications

- Aucune certification ou qualification particulière n'est requise

### **Évaluation des risques résiduels**

- (a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et jugés acceptables. En règle générale, le risque le plus probable causé par une utilisation incorrecte de l'appareil est une mesure moins précise (ou l'impossibilité d'utiliser l'appareil pour acquérir la mesure), ce qui ne présente pas de risque physique imminent pour le patient ou l'utilisateur.
- (b) Le rapport bénéfice/risque est considéré comme acceptable. Les appareils de mesure de la taille sont une option importante pour mesurer les patients. L'utilisation de l'appareil est peu susceptible d'entraîner des dommages pour l'utilisateur ou le patient.

### **Manipulation générale**

- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- ATTENTION : Ne pas utiliser à proximité d'équipements susceptibles de provoquer des interférences électromagnétiques ou autres .

### **Consignes de sécurité**

- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.



## **Nettoyage**

La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes imbibées d'alcool. Les liquides de nettoyage corrosifs ne doivent pas être utilisés.

## **Entretien**

Veuillez contacter votre distributeur Charader local pour un entretien et un étalonnage réguliers. Un contrôle régulier de la précision est recommandé ; la fréquence sera déterminée en fonction du niveau d'utilisation et de l'état de l'appareil.

## **Garantie/Responsabilité**

- La période de garantie est de dix-huit (18) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriée ou impropre, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente .

## **Élimination**

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour plus d'informations, veuillez vous adresser aux autorités locales chargées de l'élimination des déchets.

## **Rapport d'incident**

- Tout incident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si l'appareil est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

## B. Directives CEM et Déclaration du fabricant

| Guide et déclaration du fabricant -<br>émissions électromagnétiques                                                                                                                                 |            |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement. |            |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Essai d'émission                                                                                                                                                                                    | Conformité | Électromagnétique<br>Environnement conseils                                                                                                                                                                                                          |
| Émissions RF<br>CISPR 11                                                                                                                                                                            | Groupe 1   | Le produit utilise la RF énergie uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences dans les appareils électroniques à proximité. équipement. |
| Émissions RF<br>CISPR 11                                                                                                                                                                            | Classe A   | Le produit peut être utilisé dans tous les établissements autres que domestiques et ceux directement raccordés à un réseau d'alimentation basse tension qui alimente des bâtiments utilisés à des fins domestiques.                                  |
| Émissions harmoniques<br>IEC 61000-3-2<br>( applicable uniquement au HM201D )                                                                                                                       | Classe A   |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Fluctuations de tension<br>/émissions de scintillement IEC 61000-3-3<br>( applicable uniquement au HM201D )                                                                                         | Conformité |                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

| Test d'immunité                                                                                                                                      | CEI 60601 niveau de test                                                                                                                              | Niveau de conformité                                                                                                                                  | Électromagnétique orientation environnementale                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2                                                                                                         | <u>± Contact 8 kV</u><br><u>± 2 kV, ± 4 kV,</u><br><u>± 8 kV, ± 15 kV</u><br><u>aérien</u>                                                            | <u>± Contact 8 kV</u><br><u>± 2 kV, ± 4 kV,</u><br><u>± 8 kV, ± 15 kV</u><br><u>aérien</u>                                                            | Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être au moins 30%                                                                                                                                                    |
| Transitoires électriques rapides/en salves IEC 61000 - 4-4 ( applicable uniquement à HM201D )                                                        | + 2kV pour les lignes d'alimentation électrique                                                                                                       | + 2kV pour les lignes d'alimentation électrique                                                                                                       | La qualité du réseau électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.                                                                                                                                                                                                                     |
| Sur tension IEC 61000-4-5 (applicable uniquement au HM201D)                                                                                          | <u>+ 1 kV ligne(s) à ligne(s)</u><br><u>+ 2 kV ligne(s) à la terre</u>                                                                                | <u>+ 1 kV ligne(s) à ligne(s)</u><br><u>+ 2 kV ligne(s) à la terre</u>                                                                                | La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un réseau commercial ou environnement hospitalier.                                                                                                                                                                                                                 |
| Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11 (Applicable uniquement au HM201D) | <u>0 % UT pour 0,5 cycle</u><br><u>0 % UT pour 1 cycle</u><br><br><u>70% UT (baisse de 30% en UT) pour 25 cycles</u><br><br><u>0 % UT pendant 5 s</u> | <u>0 % UT pour 0,5 cycle</u><br><u>0 % UT pour 1 cycle</u><br><br><u>70% UT (baisse de 30% en UT) pour 25 cycles</u><br><br><u>0 % UT pendant 5 s</u> | La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du produit a besoin d'un fonctionnement continu pendant les interruptions du secteur, il est recommandé d'alimenter le produit à partir d'une alimentation sans interruption ou une batterie. |
| Champ magnétique à fréquence industrielle (50, 60 Hz) IEC 61000-4-                                                                                   | <u>3 0 A/m</u>                                                                                                                                        | 3 0 A/m                                                                                                                                               | Les champs magnétiques à fréquence d'alimentation du produit doivent être à des niveaux                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                        |  |  |                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8                                                                      |  |  | caractéristiques d'un emplacement typique dans un commerce ou un hôpital typique environnement. |
| REMARQUE UT est la tension secteur avant l'application du test niveau. |  |  |                                                                                                 |

| Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique                                       |                                                                                                                     |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. |                                                                                                                     |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.    |                                                                                                                     |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Test d'immunité                                                                                      | Niveau de test IEC 60601                                                                                            | Niveau de conformité                                                                                                | Environnement électromagnétique - conseils                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| RF conduite IEC 61000-4-6 (applicable uniquement au HM201D)                                          | 3 Vrms<br>150 kHz à 80 MHz<br><br><u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz</u><br><u>80 % AM à 1 kHz</u> | 3 Vrms<br>150 kHz à 80 MHz<br><br><u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz</u><br><u>80 % AM à 1 kHz</u> | Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à celle recommandée par rapport à toute partie du produit , y compris les câbles, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.<br><br><b>Distance de séparation recommandée :</b><br>$d = 1,2 \sqrt{P}$<br>$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz<br>$d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2, 7 GHz<br>Où $P$ est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et $d$ est la distance de séparation recommandée en mètres (m).<br><br>Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site, <sup>a</sup> doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. <sup>b</sup> |
| RF rayonnée IEC 61000-4-3                                                                            | 3 V/m<br>80 MHz à 2,7 GHz                                                                                           | 3 V/m<br>80 MHz à 2,7 GHz                                                                                           | Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements marqués du                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  | <p>symbole suivant :</p>  |
| <p>REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.</p> <p>NOTE2 Ces Lignes directrices peut pas appliquer dans tous situations. Électromagnétique propagation est affecté par absorption et la réflexion des structures, des objets et personnes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                                                                                            |
| <p>a Intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, amateur radio, SUIR et FM radio diffuser et TV diffuser ne peut pas être prédit théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où le produit est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le produit doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du produit.</p> <p>b Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.</p> |  |  |                                                                                                            |

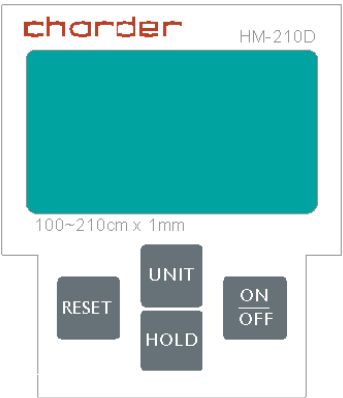
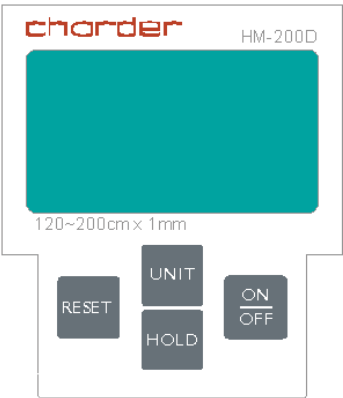
| <b>Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le produit</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                           |                         |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| <p>Le produit est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du produit peut contribuer à prévenir interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le produit comme recommandé ci-dessous, selon la distance maximale puissance de sortie de l'équipement de communication.</p> |                                                                           |                         |                                 |
| <b>Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur</b><br><br>L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m</b> |                         |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>150 kHz à 80 MHz</b>                                                   | <b>80 MHz à 800 MHz</b> | <b><u>800 MHz à 2,7 GHz</u></b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | $d = 1,2 \sqrt{P}$                                                        | $d = 1,2 \sqrt{P}$      | $d = 2,3 \sqrt{P}$              |
| 0,01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 0,12                                                                      | 0,12                    | 0,23                            |
| 0,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0,38                                                                      | 0,38                    | 0,73                            |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1,2                                                                       | 1,2                     | 2,3                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12  | 12  | 23  |
| <p>Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée <math>d</math> en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où <math>p</math> est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.</p> <p>REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.</p> <p>REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.</p> |     |     |     |

## IV . SPÉCIFICATION

| Modèle                              | HM200D                                   | HM201D                                                                             | HM210D                          |
|-------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Taper</b>                        | Toise numérique montée sur balance       |                                                                                    | Toise numérique murale          |
| <b>Clés</b>                         | Maintenir, réinitialiser, unité          | Réinitialiser Bouton                                                               | Maintenir, réinitialiser, unité |
| <b>Plage de mesure</b>              | 120 à 200 cm                             | 120 à 200 cm<br>(Plage de mesure numérique)<br>60~120cm(Plage de mesure mécanique) | 100-210cm                       |
| <b>Remise des diplômes</b>          | 1 mm                                     |                                                                                    |                                 |
| <b>Précision</b>                    | ±1,5 mm                                  |                                                                                    |                                 |
| <b>Dimensions</b>                   | 40x30x1780mm                             |                                                                                    | 70x80x2100mm                    |
| <b>Poids</b>                        | 0,85 kg                                  |                                                                                    | 1,25 kg                         |
| <b>Alimentation électrique</b>      | 2 piles AAA                              | De l'indicateur                                                                    | 2 piles AAA                     |
| <b>Environnement d'exploitation</b> | +5°C jusqu'à + 35°C<br>700 hPa ~1060 hPa |                                                                                    |                                 |

# V. FONCTIONS CLÉS



| CLÉS          | DESCRIPTION                                                                                                                                                                                  |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MARCHE/ARRÊT  | Appuyez pour allumer et éteindre .                                                                                                                                                           |
| UNITÉ         | Pour sélectionner l'unité de mesure entre cm, pi /pouce et pouce.                                                                                                                            |
| PRISE         | Pour activer la fonction de stockage de valeur pendant la mesure. La valeur de hauteur actuelle de l'utilisateur sera stockée et affichée.<br>Appuyez à nouveau pour désactiver la fonction. |
| RÉINITIALISER | Pour calibrer la mesure .                                                                                                                                                                    |



## VI . PRÉSENTATION DU PRODUIT

### HM200D

Le HM200D est une toise numérique à monter sur la balance Charder avec une plage de mesure de (120~200cm). Le HM 200D est doté d'un écran LCD pour une mesure de la hauteur pratique, précise et rapide. Il peut être connecté à l'indicateur de la balance pour transférer directement les mesures de hauteur. Ainsi, lors du calcul de l'IMC, l'utilisateur n'a pas besoin de saisir la taille. Il suffit de monter sur la plate-forme de pesée et, lorsque le poids se stabilise, d'ajuster la tête pour mesurer la taille, la balance affichera les résultats de la taille et de l'IMC.



### HM201D

Le HM201D est une toise numérique à monter sur la balance Charder avec une plage de mesure de (120~200 cm). Le HM 201D n'a pas d'écran LCD, mais transfère automatiquement la mesure de la taille à la balance. Ainsi, lors du calcul de l'IMC, l'utilisateur n'a pas besoin de saisir la taille. Il suffit de monter sur la plate-forme de pesée et, lorsque le poids se stabilise, d'ajuster la tête pour mesurer la taille. La balance affichera les résultats de la taille et de l'IMC.

Il peut également être utilisé comme toise mécanique. La plage de mesure mécanique commence à (60~200 cm), ce qui en fait une toise idéale pour mesurer la taille des enfants et des adultes également.



## HM201D

Le HM201D est une toise numérique à monter sur la balance Charder avec une plage de mesure de (120~200 cm). Le HM 201D n'a pas d'écran LCD, mais transfère automatiquement la mesure de la taille à la balance. Ainsi, lors du calcul de l'IMC, l'utilisateur n'a pas besoin de saisir la taille. Il suffit de monter sur la plate-forme de pesée et, lorsque le poids se stabilise, d'ajuster la tête pour mesurer la taille. La balance affichera les résultats de la taille et de l'IMC.

Il peut également être utilisé comme toise mécanique. La plage de mesure mécanique commence à (60~200 cm), ce qui en fait une toise idéale pour mesurer la taille des enfants et des adultes également.



## HM210D

HM210D est à fixer au mur et mesure entre 100 et 210 cm. La toise numérique HM 210D est dotée d'un écran LCD pour une mesure de la taille pratique, précise et rapide. Sa fonction de maintien permet au personnel infirmier féminin de mesurer une personne plus grande. Il suffit d'ajuster la tête et de la faire toucher la tête de la personne, puis d'appuyer sur la touche de maintien. Ensuite, demandez à la personne de s'éloigner de la toise et de tirer la tête vers le bas. Le résultat de la taille restera affiché à l'écran.



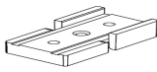
**Pour une procédure IMC détaillée, veuillez vous référer au manuel d'utilisation de la balance « Charder ».**

## VII . INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### A, accessoires standards HM200D / HM201D

| Non. | Accessoires                                                                       | Article                  | Spéc.     | Qt é. |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------|-------|
| 1    |  | Bloc noir pris en charge | WH-8026   | 2     |
| 2    |  | Vis à tête plate         | M5*0,8*10 | 2     |
| 3    |  | Vis à tête cruciforme    | M5*30     | 4     |

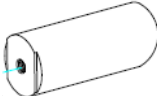
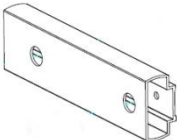
### B, HM200D / HM201D/ HM 201M accessoires standards pour balance à roulettes

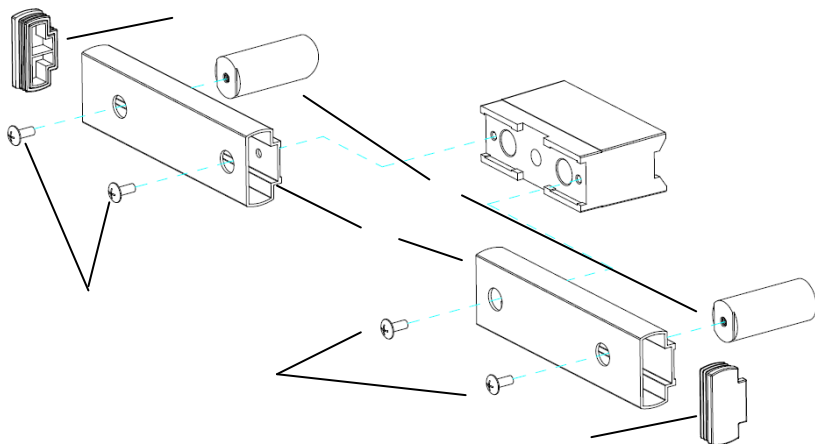
| Non. | Accessoires                                                                         | Article                     | Spéc.   | Qté. |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------|------|
| 1    |    | Support pour toise          | SS-5721 | 2    |
| 2    |   | Bloc de fixation pour toise | ST-3331 | 2    |
| 3    |  | Vis                         | M5*11   | 8    |
| 4    |  | Bague de décharge           | M5*30   | 2    |
| 5    |  | Vis à tête plate            | M5*10   | 2    |

## Accessoires standard C · HM210D (pièces de montage mural)

| Non. | Accessoires                                                                       | Article              | Spéc.          | Qté. |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|------|
| 1    |  | Bloc pris en charge  | WH-8026        | 3    |
| 2    |  | Vis à tête ronde     | M5*0,8*1<br>1  | 3    |
| 3    |  | Vis autotaraudeuse   | M4*30          | 6    |
| 4    |  | Ancrage en plastique | 1 "<br>(blanc) | 6    |

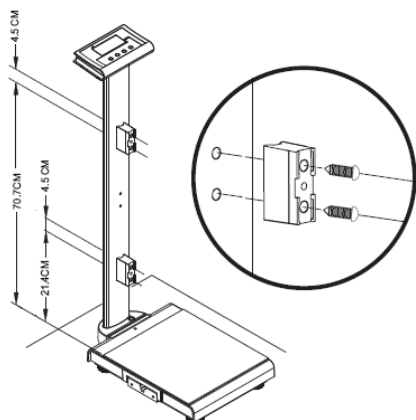
## D 、 Accessoires standards HM210D (pièces de plaque de talon)

| Non. | Accessoires                                                                       | Article                 | Spéc.       | Qt<br>é. |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------|----------|
| 1    |  | Bouchon en<br>plastique | SW-<br>8069 | 3        |
| 2    |  | Bac en<br>caoutchouc    | SS-<br>8152 | 2        |
| 3    |  | Plaque de talon         | SS-<br>8149 | 2        |
| 4    |  | Vis<br>autotaraudeuse   | 4*12        | 4        |

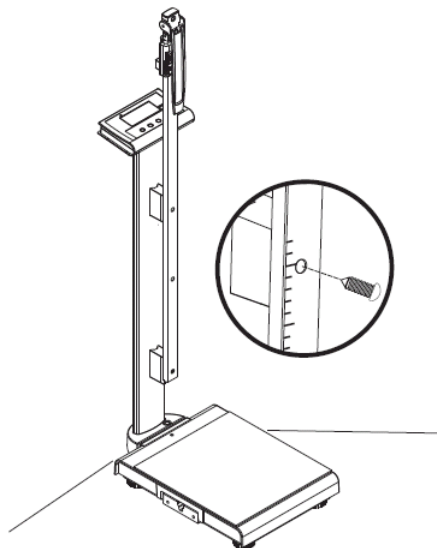


## E 、 ASSEMBLAGE DE HM200D & HM201D

**Fixation du support sur la colonne de la balance à l' aide des vis fournies avec la tige de hauteur .**



\*Fix the bracket installation by step

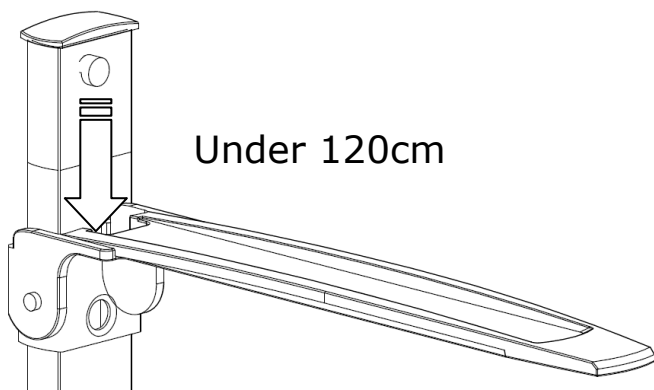
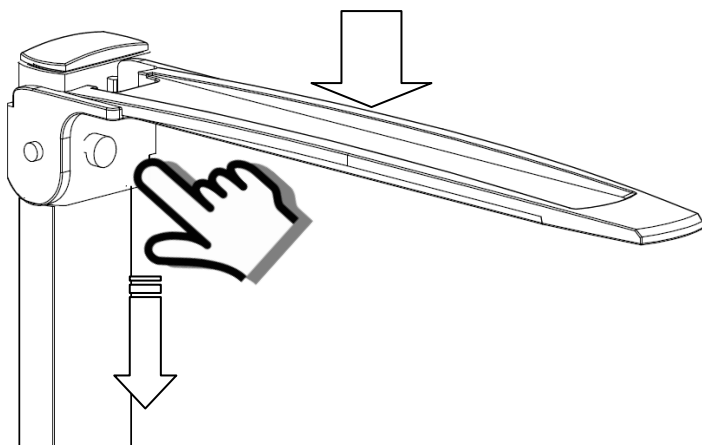


\*Screw the height rod on the bracket.

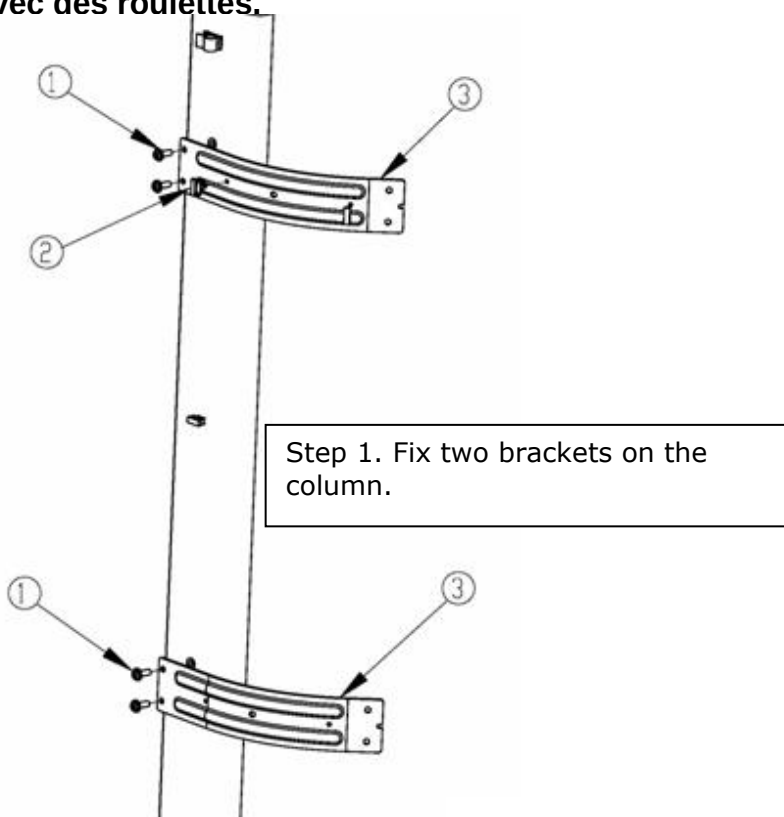
## **F 、 Pour mesurer une hauteur inférieure à 120 cm**

Veillez utiliser la HM 20 1 D comme balance mécanique et appuyez sur

la boucle comme indiqué sur l'image ci-dessous et faites glisser la pièce de tête vers le bas.



**G 、 Assemblez HM200D/201D/201M sur la balance avec des roulettes.**



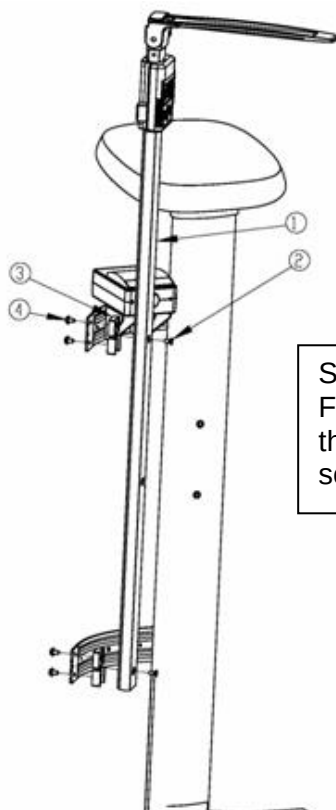
| Article | Nom                | Quantité |
|---------|--------------------|----------|
| 1       | Vis M5x11L         | 4        |
| 2       | Bague de décharge  | 2        |
| 3       | Support pour toise | 2        |



\*Photo de l'écran à titre de référence uniquement. Veuillez vous référer au produit réel.

**H 、HM 201Mest une tige de hauteur mécanique qui a la même procédure d'assemblage que HM200D/201D.**

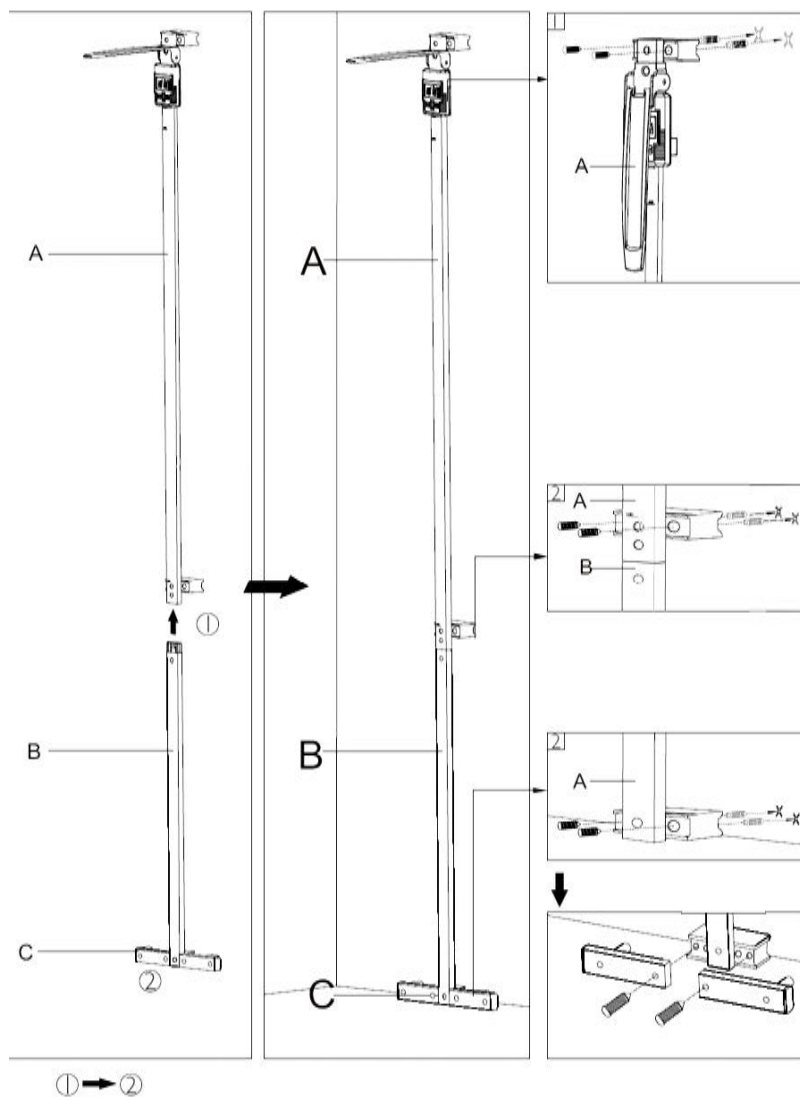
HM200D/201D



Step 2.  
Fix HM200D/ 201D/ 201M on  
the bracket and tight the  
screw

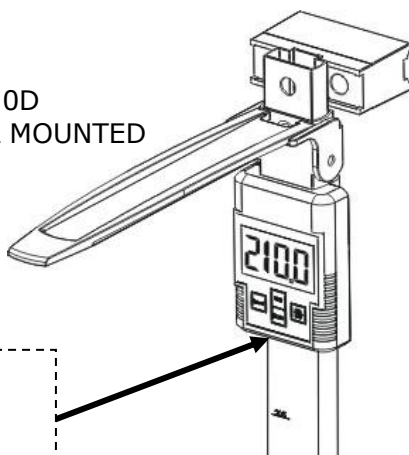
| Article | Nom                         | Quantité |
|---------|-----------------------------|----------|
| 1       | HM200D/ 201D/201M           | 1        |
| 2       | Vis à tête plate M5x10L     | 2        |
| 3       | Bloc de fixation pour toise | 2        |
| 4       | Vis M5x11L                  | 4        |

# I 、 ASSEMBLAGE DU HM 210D



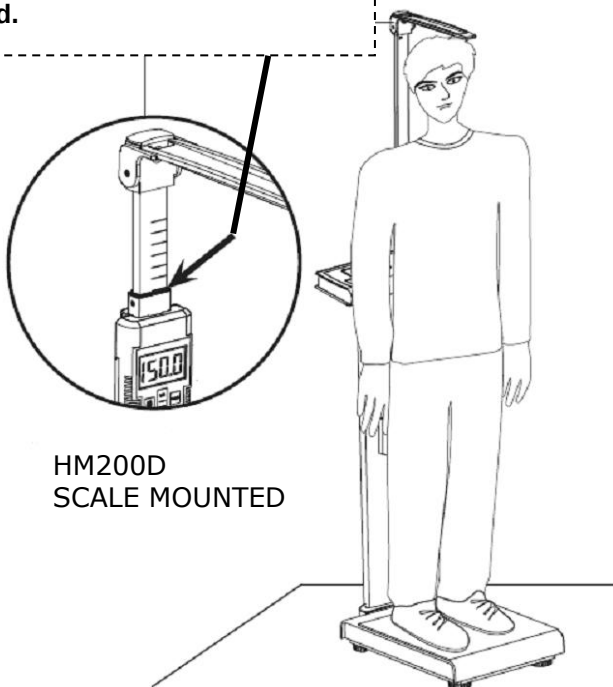
## VIII . UTILISATION DES HM200 /201/210D

HM210D  
WALL MOUNTED



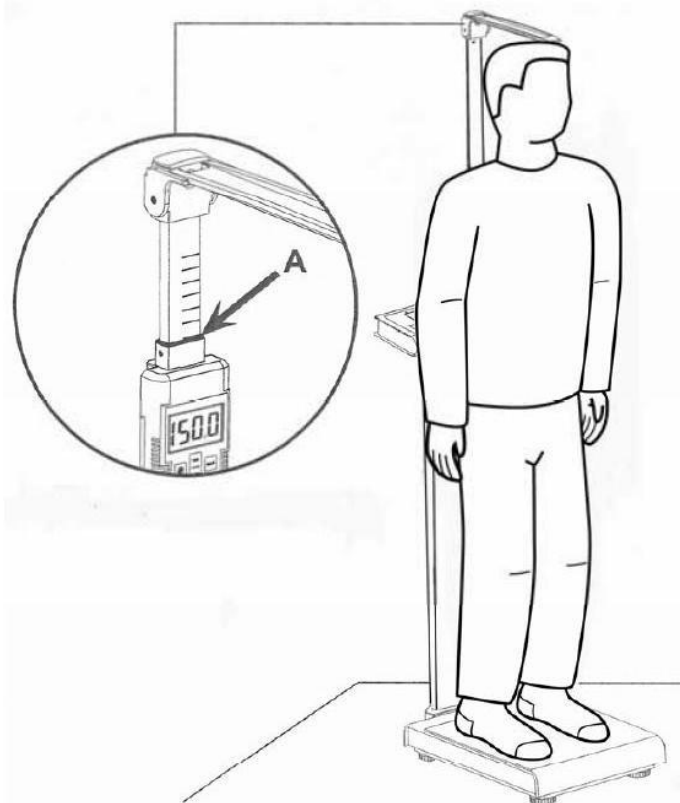
**Read The Height Here!!!**

For people who wants to  
use it as mechanical height  
rod.



HM200D  
SCALE MOUNTED

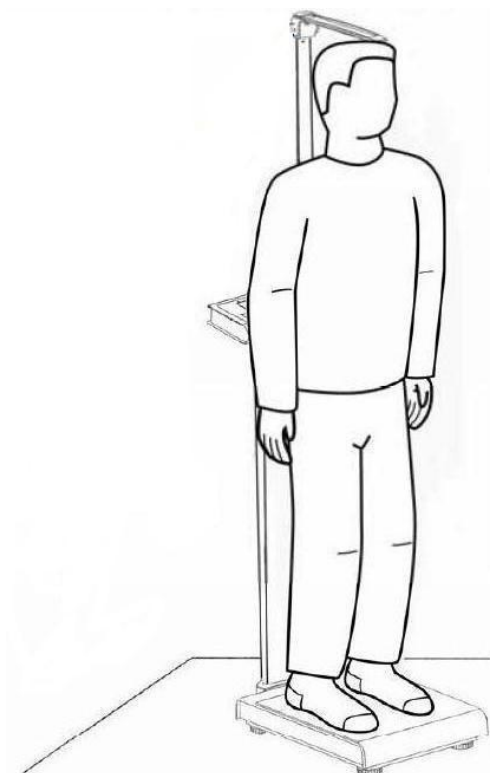
## 1. HM 200D



- Faire glisser la tige de mesure vers le haut d.
- Faites glisser la pièce de tête vers le bas jusqu'à ce qu'elle touche légèrement la tête.
- Lorsque la pièce de tête touche la tête de la personne, l'écran affichera la taille exacte de la personne.
- Pour verrouiller la hauteur sur l'écran, appuyez sur la touche HOLD.
- Appuyez à nouveau sur la touche HOLD pour désactiver la fonction Hold.

\*\*\*La connexion du câble USB à la balance activera la fonction de transfert de hauteur. Vous pouvez calculer l'IMC à partir de la taille et du poids mesurés par la toise et la balance.

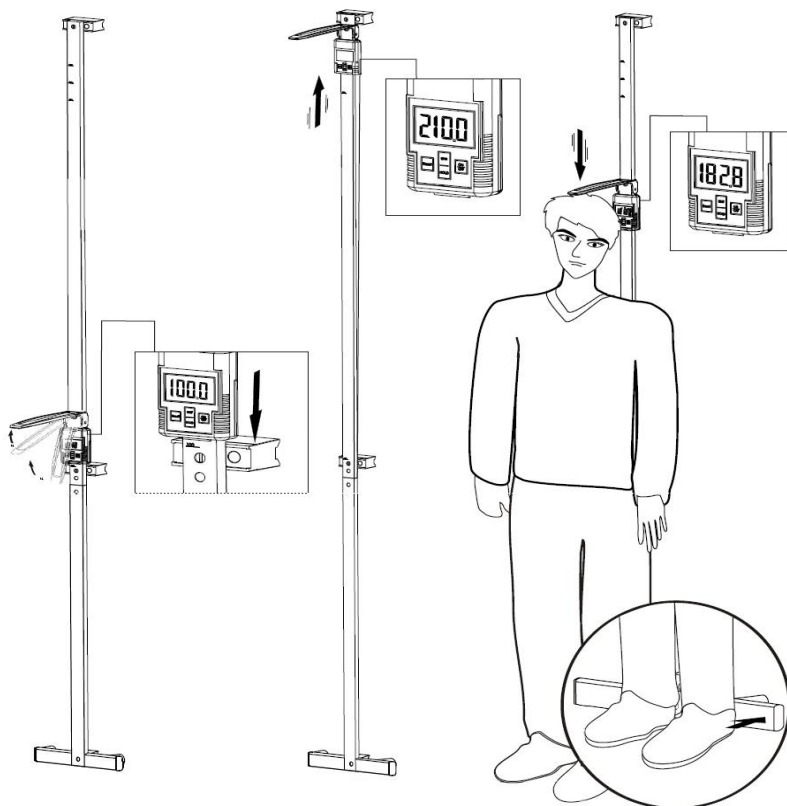
## 2. HM 201D



- Faire glisser la tige de mesure vers le haut d.
- Faites glisser la pièce de tête vers le bas jusqu'à ce qu'elle touche légèrement la tête.
- Lorsque la pièce de tête touche la tête de la personne, l'écran transférera les données de hauteur à la balance.
- Vous pouvez utiliser les fonctions IMC de l'échelle pour rappeler et calculer IMC, poids et taille.

\*\*\*La connexion du câble USB à la balance activera la fonction de transfert de hauteur. Vous pouvez calculer l'IMC à partir de la taille et du poids mesurés par la toise et la balance.

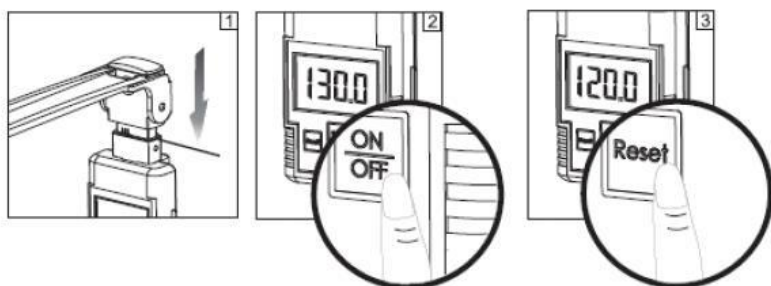
### 3. HM 210D



- Faire glisser la tige de mesure vers le haut d.
- Faites glisser la pièce de tête vers le bas jusqu'à ce qu'elle touche légèrement la tête.
- Lorsque la pièce de tête touche la tête de la personne, l'écran affichera la taille exacte de la personne.
- Pour verrouiller la hauteur sur l'écran , appuyez sur la touche HOLD.
- Appuyez à nouveau sur la touche HOLD pour désactiver la fonction H OLD .

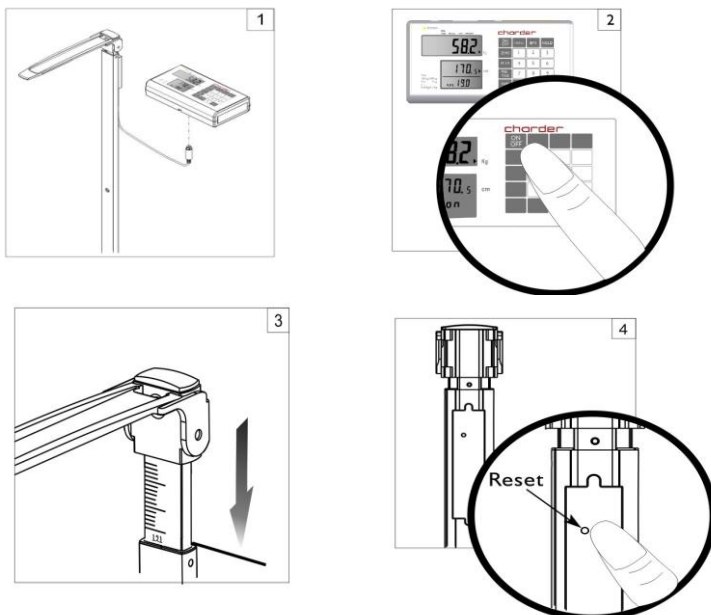
## A 、 LIBRATION TIGE DE HAUTEUR

### 1, HM200D



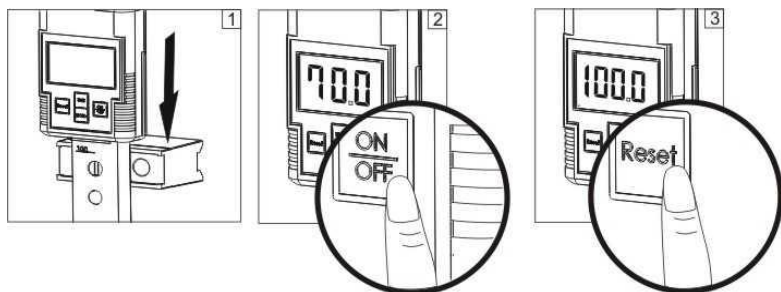
- Faire glisser la tige de mesure complètement vers le bas (Photo-1)
- Allumez le HM 200D à l'aide de la touche ON/OFF (Image-2).
- Si l'affichage de la hauteur n'est pas sur '120cm', appuyez sur le bouton Reset pour calibrer la hauteur. Elle sera sur '120cm' (Image-3).

### 2, HM201D



- Connectez le HM 201D avec l'indicateur (Image-1)
- Allumez la balance en appuyant sur la touche ON/OFF (Image-2).
- Appuyez sur la touche BMI pour vérifier la taille actuelle.
- Faites glisser la tige de mesure complètement vers le bas (Photo 3).
- Si l' affichage de la hauteur n'est pas « 120 cm », appuyez sur le bouton Réinitialiser pour calibrer la hauteur. Elle sera « 120 cm » (Image-3).

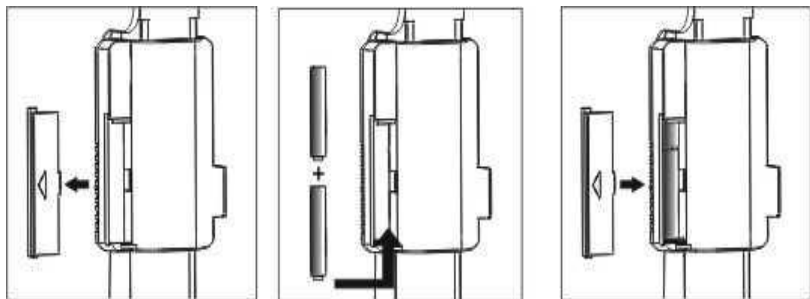
### 3, HM210D



- Indicateur de hauteur couissant vers le bas jusqu'à l' extrémité de la tige de mesure (Photo-1) .
- Allumer HM 210D en appuyant sur la touche ON/OFF (Image-2).
- Si l' affichage de la hauteur n'est pas « 1 00 cm », appuyez sur le bouton Reset pour calibrer la hauteur. Elle sera « 1 0 0 cm » (Image-3).



## INSTALLATION DE LA TASSE



- Retirez le couvercle de la batterie à l'arrière de l'indicateur .
- Installez 2 piles AAA .
- Remettez le couvercle de la pôle.

**Note:** HM 201D don't need batteries to operate; it starts working as it is connected with DP3400 or DP37xx indicator. DP 2701 indicator doesn't support HM 201D.

**Avertissement :** Si la toise n'est pas utilisée pendant une longue période, retirez les piles et rangez-les séparément, car une fuite des piles endommagerait la toise.

**Remarque :** une fois les nouvelles piles installées, il est recommandé de réinitialiser la tige de hauteur à l'aide de la clé de réinitialisation.

[illegible]

[illegible]

## IX . Déclaration de conformité du fabricant

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, en suivant les dispositions des directives ci-dessous :

|                                                                                   |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | (UE) 2017/745 Règlement relatif à Dispositifs médicaux                                                             |
|  | Directive 2014/31/UE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique (Modèles OIML uniquement) |

**Directive RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE) 2015/863**

**Directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques**

(applicable si un module sans fil est utilisé)

### Partie 15 des règles relatives aux déclarations de communication fédérales

Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

*Veuillez consulter le document séparé figurant sur l'autocollant de l'appareil pour les marquages ci-dessus.*

Représentant autorisé de l'UE :



**Obelis s.a.**  
Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium

### Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01616 REV001 08/2024